

Notificación de renovación del contrato de alquiler del departamento

Le informamos de que su contrato de alquiler terminará el ○○ y se renovará bajo los siguientes términos.
(Esta notificación es una copia para el cliente. Guárdela con mucho cuidado, por favor.)

Información del contrato de alquiler del departamento	
Número de contrato	(Es un número importante para identificar su contrato)
Nombre del titular del contrato (Nombre del inquilino)	
Dirección de la propiedad del contrato	
Nombre del edificio / Número del departamen	
Número del lugar de estacionamiento	
Nombre del arrendador	
Dirección del arrendador	

	Valor actual del alquiler mensual, etc.	Valor del alquiler mensual, etc., (tras renovación)
Periodo del contrato		
① Valor del alquiler		
② Valor del estacionamiento (incluido impuesto, etc.) Tasa de impuestos		
③ Tarifa de condominio		
④ Tarifa de la junta vecinal		
⑤ Otros		

Información, etc.	
<Importante> Contenido del contrato después de la renovación	
Tasa de renovación (incluido impuesto, etc.)	
Tasa de impuestos	
Términos especiales	

※ Todo lo que no se detalle en este aviso estará sujeto a las mismas condiciones que en el contrato original.

El impuesto sobre el consumo en el valor del estacionamiento aumentará o disminuirá en función de los cambios en el tipo impositivo.

※ En los contratos con garante, el titular del mismo deberá informar a su garante sobre el contenido del contrato después de haberlo renovado.

[Puntos a verificar]

Se enviará al arrendador un "Acuerdo de renovación del contrato de alquiler", después de confirmar que el arrendatario (en caso de ser un contrato corporativo: la misma empresa y sus funcionarios), el inquilino o el garante no pertenecen o no pertenecerán a grupos de delincuencia organizada, miembros de crimen organizados, empresas relacionadas con grupos fuera de la ley u otras fuerzas antisociales.

[Manejo de información personal]

Los datos personales contenidos en el acuerdo de renovación del contrato de alquiler serán utilizados por nuestra empresa para la ejecución y gestión del mismo.

Así como también podrán ser utilizados por las respectivas empresas del grupo Daito Kentaku, con el fin de informar y proporcionar diversos productos y/o servicios.

Procedimiento

- ① Rellene y selle el área dentro de la línea roja en la parte derecha.
- ② Por favor, separe el documento (siguiendo la línea punteada) y envíelo por correo utilizando el sobre de devolución adjunto.

Fecha límite para reenviar: Por favor, reenvíelo antes de la fecha indicada en el recuadro.

○ Información de contacto
Daito Kentaku Partners Ltd., E-heya Support Center, Sección de renovación de contrato
Teléfono: 0570-200-266
Horario de atención: de lunes a sábado, de 9:30 a 17:00 horas (excepto feriados nacionales, vacaciones de fin de año y año nuevo)

Si prefiere atención en su idioma, póngase en contacto con el servicio de atención en español.
Daito Kentaku Partners Ltd., E-heya Support Center
Teléfono: 0570-020-131 (5 para español)
Horario de atención: Todos los días, de 9:30 a 17:30 horas (excepto vacaciones de fin de año y año nuevo)

Copia para el cliente (consérvela con usted, por favor)

Acuerdo de renovación de contrato de alquiler del departamento

Acepto renovar el contrato de alquiler del departamento que vence en ○○, de acuerdo a los datos que se detallan a continuación:

Alquiler mensual, etc., después de la renovación del contrato	
Titular del contrato (nombre del arrendatario)	
Dirección de la propiedad del contrato	
Nombre del edificio/ Número del departamento	
Número de estacionamiento	
Nombre del inquilino	
Dirección del inquilino	
Periodo del contrato	
① Valor del alquiler	
② Valor del estacionamiento (incluido impuesto, etc.) Tasa de impuestos	
③ Tarifa de condominio	
④ Tarifa de la junta vecinal	
⑤ Otros	
Términos especiales	

Los detalles de su contrato están impresos en esta página. Por favor, compruebe de que no haya errores; número de estacionamiento o importes diferentes, etc.

Si hay algún error en la información proporcionada, contacte con la Oficina de Renovación de Contratos o el Centro de Atención al Cliente.

※ Todo lo que no se detalle en este aviso estará sujeto a las mismas condiciones que en el contrato original.

El impuesto sobre el consumo en el valor del estacionamiento aumentará o disminuirá en función de los cambios en el tipo impositivo.

Tasa de renovación (incluido impuesto, etc.)	
Tasa de impuestos	

[Declaraciones y compromisos]

Declaro que el titular de contrato (en caso de ser un contrato corporativo: la misma empresa y sus funcionarios), el arrendatario o el garante, no pertenecen o no pertenecerán a grupos de delincuencia organizada, miembros de crimen organizados, empresas relacionadas con grupos fuera de la ley u otras fuerzas antisociales. Además, por la presente afirmo que no utilizaré el inmueble como oficina de grupo de crimen organizado (es decir, una instalación o sección de un grupo fuera de la ley), ni permitiré que algún tercero lo utilice para estos fines. No me opondré a que el arrendador cancele el contrato de alquiler, o tome cualquier otra medida, en caso de incumplimiento con lo acordado anteriormente.

■ Área a rellenar por el titular del contrato

※ Por favor, escriba con bolígrafo negro o azul. (No usar lápices ni bolígrafos que se puedan borrar)

Fecha de la escritura del documento	Escriba la fecha actual.	Año, Mes, Día
Dirección del titular del contrato	Estado/ Provincia/ Prefectura	Escriba la dirección real del titular del contrato.
Nombre del titular del contrato (nombre del inquilino)	Furigana (en katakana)	Debe estar firmado y sellado con el nombre completo por el propio titular del contrato. Si ha cambiado de apellido, adjunte una copia del certificado indicado abajo y firme con su nuevo nombre.
		No olvide sellar el documento
		Estoy de acuerdo con el valor del alquiler mensual, etc., uso de mis datos personales y el contenido de [Declaraciones y compromisos] según lo establecido en la parte superior.
Información de contacto	Tel. ()	Indique un número en el que podamos contactar para la renovación de este contrato y otros.
Contacto de emergencia	Nombre	Tel. Relación
Estado actual de la cobertura de seguro contra incendios	Nota) Puede ser un plan de renovación automática. Revise su póliza de seguros, otros.	<input type="checkbox"/> Afiliado a Live-UP G Indique un número de teléfono al que contactar si existe algún problema en el edificio, etc.
Marcar con <input type="checkbox"/> en el nombre de su compañía de seguro		<input type="checkbox"/> Ninguno de los anteriores (rellenar los puntos del ①~③) ④ Nombre de la compañía de seguros
		Indique el estado actual de la suscripción haciendo <input type="checkbox"/> . Si desconoce su compañía de seguros contra incendios, consulte en la oficina donde realizó su contrato.
		*) Este es el seguro contra incendios recomendado por Daito Kentaku Partners. Por favor, considere la posibilidad de afiliarse a este seguro si aún no lo ha hecho.

※ Si ha cambiado de apellido, escriba su nuevo nombre completo y adjunte uno de los siguientes documentos.

Copia de su licencia de conducir (frente y reverso) Copia de su tarjeta de seguro médico (frente y reverso) Copia de certificado domiciliario

Copia de pasaporte Copia de certificado de registro de inkan Copia de zairyu card Copia del certificado especial de residente permanente

※ Deberá presentar un documento de identidad con su nuevo y antiguo apellido.

Cuando presente una copia de su tarjeta de seguro médico, asegúrese de marcar con negro: 「記号」(símbolo) 「番号」(número) 「保険者番号」(número de la compañía de seguros) v 「二次元コード」(código OR)

Por favor, recorte y envíe este lado (no es necesario hacerlo si completó el trámite por la aplicación)